

EL ARGGA

DIARIO DE LA TARDE

POLITICO Y LITERARIO.

UNION VASCONAVARRA.

Precios de suscripcion.

En Pamplona 1 peseta al mes.
Fuera 3'50 pesetas trimestre.
Extranjero y Ultramar, 10 id. id.

ANUNCIOS Y COMUNICADOS

Precio convencional.
Número suelto, cinco céntimos.

Puntos de suscripcion.

PAMPLONA.

En la Administracion y Redaccion
Paseo de Valencia, núm. 28.

FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la
Administracion en libranzas ó sellos de
correos.

ADVERTENCIA.

Los señores suscritores que en fin del corriente año, no hayan zanjado las cuentas por que se hallan en descubierto con la Administracion, d. jarán de recibir el periódico.

El deseo de que desaparezcan las dificultades que produce en el buen orden de la Administracion la morosidad de algunos señores suscritores, nos obliga á tomar esta resolucio.

LA TRANSIGENCIA FORAL.

La famosa y desdichada ley de 21 de Julio de 1876 ha dado origen en las Provincias Vascongadas á dos partidos llamado el uno *transigente* y el otro *intransigente*, por más que á éste mejor le corresponda, segun lo ha demostrado, cumplidamente nuestro respetable y distinguido amigo D. Fidel de Sagarminaga, en su hermoso libro titulado *Memorias históricas de Vizcaya*, el nombre de fuerista puro.

La especie *transigente* es de antiguo conocida en Navarra, y quien quiera formarse cuenta exacta de los beneficios que al país es capaz de traerle la política de la transigencia, aquí en nuestra provincia puede estudiarlos en todas sus fases y periodos. No se crea, sin embargo, que nosotros vamos á acometer tan árdua empresa, aunque no nos faltan ganas para ello, pues nos retraen dos razones, á cada cual más poderosas, y es de ellas la primera, los estrechos moldes en que nos encierra la ley de imprenta, y la segunda, el que

UNA HISTORIA CURIOSA.

De una revista firmada por Asmodeo, que publica *La Epoca*, copiamos los siguientes párrafos.

«Adelina Patti, la eminente cantante, ha salvado un hombre.

El invierno último residia en París un rico yankee, llamado sir Fergus O...

Dueño de un caudal considerable, dotado de inteligencia y aptitud para los negocios de buena presencia, de simpático carácter, experimentaba en medio de los placeres y distracciones de la capital de Francia un profundo disgusto de la vida.

Careciendo de familia en los Estados-Unidos, no teniendo amigos en París, no había en su alma ninguna aspiracion grande y profunda que le apegase la existencia.

Sintió, pues, los primeros síntomas del *spleen*, enfermedad desconocida entre nosotros, pero muy común entre los ingleses. Ahora bien: sir Fergus O... es oriundo de Inglaterra, y su larga estancia á orillas del Mississipi no ha logrado alterar su naturaleza.

Después de luchar contra la tentacion durante mucho tiempo, después de combatir la fatal tendencia de su espíritu ha-

nos veriamos obligados á discutir la ley paccionada de 1841, que aunque no es para nosotros el *mejor de los mundos posibles*, constituye la legalidad vigente, el escudo único de la parte de nuestro antiguo modo de ver que aun no ha venido á tierra, y que por tal concepto merece toda nuestra veneracion, todo nuestro respeto, todo nuestro entusiasmo en esta época en que vivimos, que ha de ser conocida en los anales del país vasco-navarro, con el nombre de época de los *contrafueros*, ya que el señor Cánovas del Castillo los ha cometido él solo en mayor número que todos los reyes, reyezuelos, ministros y ministriles del pasado.

Pero si nó podemos estudiar la política de la transigencia, en cambio es conveniente echar una rápida ojeada sobre el personal de la transigencia, para ver dónde suelen concluir, por regla general, su carrera, los que militan bajo las banderas en las que se lee el verbo *ceder*.

Suelen ser los *transigentes*, salvo excepcion, personas de rectas intenciones, amantes del país y de su tranquilidad sobre todo, conciliadoras por temperamento y por hábito, prudentes casi más que por virtud por profesion, pero un tantico dadas á la vanidad, y por ende aficionadas á banderas, cruces, títulos nobiliarios y puestos oficiales, combinándose estas cualidades muchas veces, cuando el individuo procede del partido conservador liberal, con un excelente estómago y dientes escelentísimos, capaces de arrancar y decir un buen pedazo del presupuesto.

Dichos transigentes como son de ánimo apocado y voluntad flaca, sue-

cia el suicidio, resolvió al cabo darse la muerte.

Con la gravedad propia del hombre de la soberbia Albion, después de hacer testamento, comió opíparamente en el café Inglés, bebió dos ó tres botellas de Burdeos y de Oporto, á las ocho de la noche de un día nebulosa y triste de Marzo se dirigió al Sena, con objeto de sumergirse en sus heladas aguas.

Pero lo encaminarse hácia el río, fulguró ante sus ojos una de esas inscripciones en luces de gas con que las empresas teatrales acostumbran ahora á anunciar sus espectáculos:

TEATRO DE LA GAITÉ.—MME. PATTI LA TRAVIATA

Hé aquí lo que decia el resplandeciente cartel; pero bastó para modificar las ideas del yankee.

No había oido nunca cantar á la diva, aunque los ecos de su gloria hubiesen llegado hasta él.

—Es una vergüenza—pensó—matarse sin haberla escuchado siquiera una vez.

Echó mano á su portamonedas y lo encontró lleno de monedas de oro.

—Vamos al teatro,—se dijo mentalmente:—á la salida me mataré.

len confiar más para la resolucio de los negocios, en las habilidades de la negociacion que en los arranques varoniles del carácter, y por lo tanto demuestran grandísimo apego á la diplomacia. Esto de la diplomacia es uno de los más portentosos inventos de la humanidad, y seria en verdad una gran cosa, si siempre diera la victoria á la habilidad y nunca á la fuerza; pero este pícaro mundo está de tal manera organizado, que á la postre siempre resulta que la mejor diplomacia es la famosa frase *quia nominor leo*. De esta manera se comprende que la historia registre hasta el año de 1864 la trioleira de 8397 tratados de paz, alianza y amistad *perpétuas*, cuya duracion media es la de dos años.

Así pues, las ventajas que hayan de venir con las negociaciones no pueden ménos de inspirar ciega confianza... á todos los que ignoren los datos que acabamos de dar. A los demás ya nos sucede otra cosa muy diversa, y sin duda alguna que la transigencia prescinde del número 8397, cuando con tanto afán y tanto entusiasmo se dedica, ha dedicado y dedicará á *diplomatar*. Por lo demás, es preciso reconocer, que el carácter vasco-navarro se presta admirablemente á la diplomacia y que nuestro arte de fingir, mentir y engañar es consumado, como lo demuestran, entre otras cosas, las muchas comisiones del país que en estos últimos años se han codeado con el monstruo de la calle de Fuencarral, á quien ha debido parecer que cada hijo de vecino de por acá es un Maquiavelo, un Bismarck y un Talleyrand.

Y cuenta que algunos de los más

Un pájaro de los de por allá,—que también los hay,—le vendió una localidad por cien francos, y Mr. O... se instaló en ella.

¿Qué pasó en el alma de aquel hombre desesperado durante la representacion de la ópera? ¿Qué goces inefables encontró en el canto de la incomparable artista, que, si no destruyeron, le hicieron aplazar su horrible resolucio?

Lo cierto, lo positivo es que el desgraciado no abandonó el teatro hasta que hubo descendido por última vez el telón; que se habia operado en él un cambio súbito y repentino; que ya no pensó en morir hasta que tornase á oír á la diva.

Desde entonces fué el espectador más constante, más asiduo, más atento en todas sus representaciones.

Y cuando se hubieron concluido en París, la siguió á Londres, y luego á Berlin, y luego á Madrid.

Aquí le tenemos, alojado en uno de los principales hoteles, si no alegre y bullicioso, contento y satisfecho.

No es, no, una novela fantástica la que narro a mis lectores, es una historia positiva y auténtica: Mr. Fergus ocupa las noches que ha cantado la Patti en Madrid una butaca de las primeras filas: allí per-

atrevidos golpes del *canciller de hierro*, se han debido á la *franqueza*, cuyo ejemplo recomendamos á nuestros diplomáticos del porvenir, puesto que siendo la *franqueza* atributo de nuestro carácter, es muy posible que consigalo que jamás consiguieron hasta ahora los resortes de la antigua escuela.

Nuestra diplomacia suele producir un efecto digno de observacion, y es que acaba por convencer á los que la emplean de que el Gobierno tiene razon. En efecto, éste siempre acostumbra cohonestar todas sus medidas con la socorrida especie de que esas resoluciones se han hecho necesarias por la terquedad del país, empeñado en nó decir como el personaje de la «Casa de Fieras,» *á mi me gusta mucho que me peguen en los nudillos*, y mucho más empeñado todavía en nó alargar las manos, para que caiga sobre ellas la baidila ministerial. Los transigentes ven el resultado de esta incomprensible actitud, y confiados en la virtud de la diplomacia, conservan la ilusion de que el Gobierno no hubiera disparado el badilazo, si le hubiesen puesto á tiro los nudillos. El dolor causado, por una parte, y por otra, el desden sufrido, envenenan la cuestion pendiente y cuánto más se alejan los intransigentes del Gobierno, más se le arriman los transigentes, hasta que al fin sus prohombres ó pontífices *mínimos* (y no decimos *máximos*, porque ni D. Fermin ni D. Gumersindo son *máximos* en nada, sino *mínimos* y muy *mínimos*), agarran la cartera de Fomento y una Direccion general, los jetes de brigada se presentan como candidatos canovistas

manece, desde ántes de principiar hasta después de concluir la funcion, mudo, impassible, extático, sin dar señales de aprobacion ni de entusiasmo; pero entregado enteramente al placer de escuchar á su ídolo.

No se crea ni imagine que se halla enamorado de ella; no se suponga tampoco que la ha hablado una sola vez.

No: él no ama la mujer, sino la artista, ésta no le inspira otros sentimientos que los de la admiracion y la gratitud.

Mr. Fergus O... será en lo sucesivo la sombra de Adelina: cuando termine sus compromisos aquí, la seguirá á Niza y á Monte-Carlo; cuando vaya á América, se embarcará en el mismo buque en que se embarque; cuando regrese á Europa, volverá con ella.

El día, por fortuna lejano aún, en que el ruiseñor enmudezca, ¿tornará el viajero á concebir criminales pensamientos de destruccion?

No es de esperar; y véase cómo sin necesidad de específicos ni de medicinas, sólo con la magia de su voz, únicamente con el poder de su talento, Adelina Patti ha salvado la vida de un hombre.»

para la Diputación provincial, los que salen se hacen nombrar de la comisión permanente, y los restantes ingresan en el gremio de alabarderos ministeriales, término, conclusión y remate de todas las transigencias.

CARTAS HÚNGARAS.

II.

El respeto á la ley fué la base de la política de Deak. Sus partidarios, ó algunos de ellos, echaron mano, para sacarle diputado en las borrascosas elecciones de 1843, de los mismos medios de corrupción y violencia empleados por sus contrarios y Deak se negó á hacer uso de un nombramiento obtenido por esos medios. Ni las súplicas de sus amigos ni la opinión de los hombres más importantes de Hungría, que censuraron su conducta y algunos con dureza, le hicieron desistir de la resolución tomada. Su asiento quedó vacío y el condado de Zala estuvo representado en aquella importante Dieta por un solo apoderado en vez de los dos que debía tener.

Consciente con sus doctrinas no tomó parte en el levantamiento general de Hungría en 1849, y cuando le pidieron que escribiese la proclama, llamando al país á las armas. «No entiendo de esas cosas, contesto, pedidme si quereis, que redacte vuestras leyes.»

Son los húngaros amantísimos de las suyas seculares y miran el libro, que las contiene, el «Corpus Juris» con veneración comparable tan solo, aunque inferior, á la que les inspira la Sagrada Biblia. Por los tiempos que relato, en el «Club», en que se reunían las personas más importantes de Pesth, se veía siempre sobre una de las mesas un ejemplar de aquel libro venerando. De esta gran cualidad de ese pueblo, en la que consiste el secreto de su unión y de su fuerza, y que explica el maravilloso fenómeno de que haya conservado al través de los siglos, sus leyes y sus instituciones, que tantos otros se perdieron, con ser más poderosos; de ese amor y ese respeto á la ley, hizo Deak la base de su política y dió á la lucha legal, á las exposiciones y protestas contra los desafueros del gobierno de Viena, á la invocación constante del derecho, una importancia, grandísima, muy superior á la que estos medios legales pudieran tener en un pueblo de otras condiciones.

«La ley, decía en 1834 y repetía en 1846, es la única valla, que podemos oponer á la violencia y á las arbitrariedades del gobierno; pero la nación que la invoca debe preservar su inviolabilidad, sinó de hecho, de derecho, por medio de la protesta.» «El pueblo que no protesta cuando un gobierno conculca sus leyes, contribuye al desprestigio de estas y se hace cómplice de su violación.»

La moderación y la prudencia y un elevado espíritu de conciliación y de concordia, caracterizaron también la política de Deak.

La abolición de las libertades irlandesas en 1800, produjo en aquel país, según el testimonio de Grattan, sentimientos de animadversión hacia el gobierno inglés, que se extendían por toda Irlanda, «como las nieblas de su suelo se arrastraban y corrían pegadas á los talones del aldeano irlandés.» y la abolición de las libertades húngaras en 1849, dió en Hungría los mismos frutos. El general Klapka y otros mantuvieron inteligencias criminales con los italianos, enemigos del Austria, y el numeroso partido de Tisza se negó en la Dieta de 1861 á tomar parte en acto alguno, que implicara al reconocimiento de la monarquía de Francisco José. La grande y bienhechora influencia de Deak, contrastó esas tendencias separatistas y funestas, y la Dieta aprobó por unanimidad su famoso Mensaje al trono, concebido en términos respetuosos, aunque firmes, y en el que Hungría ofrecía ir aún más allá de lo que podía exigirse por estricta obligación legal, en bien del imperio, si este respetaba en cambio sus legítimos derechos. Convocada esa Dieta para buscar medios de avenencia entre Viena y Hungría surgió desde luego la cuestión previa de si la

reunión había de verificarse en Buda, como exigía el gobierno ó en Pesth como pedía la ley húngara, y Deak hizo ceder de su riguroso derecho á la Asamblea, inclinándola á la conciliación y á la concordia, y evitando que se rompiesen las negociaciones, aún antes de comenzadas.

Con agradecimiento y con benevolencia secundó también, en cuanto pudo, las buenas intenciones de algunos políticos de Viena, pocos por desgracia, en favor de Hungría.

Defendiéndose de la nota de timidez y cobardía que su sábia conducta le valió por parte de algunos, pronunció en la citada Dieta estas admirables palabras:

«El que atiende tan solo á su seguridad personal, cuando se hallan en peligro los intereses de su país, merece la nota de tímido y cobarde; pero el hombre, que sin temer nada por sí, pasa angustias y temores por la suerte de aquel, y para preservarle de todo daño, y no por su propio interés: usa de prudencia, ni es tímido ni es cobarde. Cuando obramos por cuenta propia, podemos correr cuantos riesgos nos plazca; pero cuando se trata de aquellos, que han puesto sus destinos en nuestras manos, cuando se trata de la suerte de la patria, debemos evitar riesgos y aventuras y la prudencia se nos impone como el más grande y el más sagrado de los deberes.»

La tortuosa política de Viena en la cuestión húngara, hostil á las libertades de este país, se distinguió por su habilidad más que por su exceso de buena fé y osciló constantemente, para mejor conseguir sus fines, entre el rigor y la blandura, entre los halagos y las amenazas. Así por ejemplo despues del Diploma de Octubre de 1860, muy favorable á Hungría, se publicó en Febrero del año siguiente una Patente, dura y centralizadora, del ministro del Interior, ó de la Gobernación, que llevó la alarma al país.

Nada de esto debe extrañarnos. Los gobiernos, que sucedieron en Austria, al antiguo régimen en general y con honrosas excepciones, tuvieron bajo apariencias de libertad y constitucionalismo, por principio y dogma la centralización, la uniformidad administrativa; por instrumentos de su poder los empleados públicos y esa arma terrible de los pueblos centralizados: el «expediente»; por medios la arbitrariedad, es decir, todos.

La política de Deak y de Hungría, cuyo único objeto fué la restauración de las pérdidas libertades, no estuvo sujeta á esos cambios y las ideas que contenían y los principios que invocaban los célebres Mensajes de la Dieta de 1861 y los posteriores fueron los mismos del Mensaje de 1847, anterior al golpe de gracia que las instituciones de ese país ya para entonces muy mermadas recibieron en 1849.

HÚNGARUS.

MADRID.

Madrid 23 de Diciembre de 1880.

Señor Director de EL ARG.

El Consejo de ministros celebrado hoy ha carecido de importancia.

Un breve discurso de política exterior y entrar al monarca de los últimos alborotos ocurridos en Andorra, que a consecuencia de haber sido desobedecido el veguer francés, éste se retiró despues de formular una enérgica protesta.

El Sr. Cánovas dijo que el señor marqués de Molins había dado algunos pasos cerca del ministro de Negocios extranjeros de la vecina república á fin de ponerse de acuerdo para obrar de la manera mas conveniente en este asunto. Despues el señor Cos-Gayon se ocupó de los presupuestos de cada uno de los departamentos ministeriales y de las graves cuestiones de la Dirección de la Deuda.

Terminó el Consejo despues que participó el jefe del gabinete el estado de la política interior y algunos pormenores referentes á la apertura de las Cámaras.

Hoy publica la Gaceta los decretos nombrando al marqués de Barzanallana presidente del Senado y á los Sres. D. Manuel Silvela, Vice-almirante Chacón y marqués

de Bedmar y de Casa-Galindo para las Vice-presidencias.

El Gobierno se propone que el Sr. Dominquez reemplace al Sr. Santos Guzman en la tercera Vice-presidencia del Congreso y que continúe en último lugar el señor don Venancio Gonzalez.

Dos son las cuestiones que más ocupan la atención pública: una es, la sentencia absolutoria recaída en el proceso instruido en la Habana contra los asentistas del ejército Sres. Domenech Barona y Compañía á quienes se les va á indemnizar con nada menos que 4.000.000 de pesos aproximadamente. La otra cuestión es la de los resguardos admitidos en el Tesoro por operaciones de préstamo hace cuatro años.

Con objeto de tratar acerca de la última disposición de la Dirección general, que decide sean llevados á los Tribunales los descubrimientos de falsificación para que averigüen quienes son los autores de estos delitos, se celebró anoche una reunión á la que asistieron varios letrados, los principales Agentes de Bolsa y los representantes de las sociedades de crédito. Los concurrentes nombraron una comisión compuesta de los señores marqués de Casa-Gimenez, D. Manuel Maria Alvarez, los representantes de el Banco Hipotecario, del de Castilla, Crédito Moviliario, Crédito Lyonés, Doriga, Urquijo, Ruiz de Velasco, Avial, Valle y Pintado, para que entreguen al ministro de Hacienda una solicitud que contenga las conclusiones del dictamen de los letrados.

Esta mañana se ha puesto a la venta el libro titulado «Canovas, su pasado, su presente y su porvenir», habiendose agotado cuantos existian en las principales librerías. El autor de la obra se oculta bajo el pseudónimo de «Saurin.»—Suyo, F. C.

PARIS.

Paris 22 de Diciembre de 1880.

Señor Director de EL ARG.

Hoy se ensaña la prensa republicana, como de costumbre en estos casos, contra el Senado. El resultado de la votación verificado ayer ha producido, como ya dije una gran excitación entre los republicanos, quienes aseguran no tardara mucho el Gobierno en reponerse este reves, puesto que aseguran existe el propósito de provocar una discusión acerca del mismo asunto en la Cámara, donde se cuenta con que obtendrá una mayoría considerable.

Anoche empezaron á circular algunos rumores de crisis, que se suponía ocasionada por el resultado que había obtenido la interpelación Buffet, pero las personas más allegadas á Mr. Ferry aseguran ser de todo punto falsos pues el actual Gabinete no está dispuesto á abandonar el campo sólo por el hecho de haber sido contrario el parecer de la alta Cámara en una cuestión de detalles que seguramente será subsanado por los elementos con que cuenta en el Cuerpo que preside Mr. Gambetta.

Apesar de la certeza de este criterio me parece que nadie considerará conveniente su publicación puesto que en opinión de los miembros adictos a la derecha y algunos de la izquierda, es renajar algo la dignidad de los ministros por mas que la causa no se reconozca suficiente para provocar un cambio.

Desde luego puede asegurarse que no han concluido, ni concluirán en lo que de año resta, los disgustos del Gabinete pues se prepara un nuevo incidente originado por la comisión encargada de examinar el proyecto de ascensos de la Armada.

La mayoría de los individuos que forman dicha comisión son contrarios al parecer del Gobierno, lo cual es suficiente para que su discusión produzca incidentes notables y haga dudoso el resultado.

En las elecciones verificadas en Feix y la Tous-du-Pin han salido victoriosos por una respetable mayoría M. M. Bellissen y Pronst que pertenecen al grupo de la Unión republicana.

Hoy se ha reunido el Consejo superior de enseñanza y bellas artes. Su primer

trabajo ha sido examinar los recursos elevados por los directores de los colegios que han sido cerrados por acuerdos de los Consejos académicos con motivo de la nueva ley. Despues de una larga deliberación se ha nombrado una comisión de once miembros que emitira dictamen acerca de la preferencia de dichos recursos.

Segun las últimas noticias de Chesburgo las continuas lluvias de estos días han aumentado el caudal de los rios próximos á dicha ciudad haciéndolos desbordarse y causando una inundación en la misma que ha ocasionado grandes perjuicios y algunas desgracias personales.

Aquí estamos castigados desde anoche por una fuerte y prolongada lluvia, habiendose observado que el Sena sube con alguna rapidez.—El Corresponsal.

EL GORDO.

Sugeto el corazón en esta indurable vida, á la influencia más ó menos directa lo mismo de los agentes exteriores que de los que crecen y se desarrollan en el mundo inmaterial del pensamiento, merece los honores de la observación más esquisita un hecho admirado todos los años, con una exactitud periódica notable.

La última decena de Diciembre constituye por sí misma y solamente por serlo, una verdadera epopeya del corazón humano.

Hace muchos siglos que en estos días se celebraba una fiesta que simbolizaba exclusivamente el carácter más grandioso del Cristianismo; festejar la memoria del divino parto de Maria, recordar las vicisitudes porque pasaron los santos esposos en momentos tan sublimes y obligar á todos estos recuerdos á desenvolverse en el dulce regazo de la familia, era seguramente la conquista más noble y grande de la civilización cristiana.

Pero la civilización del cristianismo era, por lo visto, insuficiente para calmar la ansiedad de emociones que el hombre busca en la tierra, y los Gobiernos se encargaron de que todo el mundo quedara satisfecho en adelante; obra de gobierno, nó podía ser buena en un principio por lo que fué preciso tener la esperanza de que más adelante había de ser peor.

Y de este modo y concretándonos á España se planteó la lotería.

¡Benéfica institución ó incomparable! ¡Oh tú! lotería de Navidad, escogida entre todas las loterías, yo te saludo!

Salúdote y me permito al propio tiempo dirigir á tus creadores algunas reconvencciones inocentes.

Principiemos ante todo por protestar de los moralistas que hablan mal de la lotería; yo creo que lo hacen porque, no jugando nosotros, á ellos les quedarán más billetes donde escoger y por lo tanto más probabilidades de buena suerte; dígame el que quiera, si no experimenta un sin fin de gratos ensueños cuando juega á la lotería medítese el punto y se verá que si nos falta la esperanza y la imaginación deja de ejercitarse en el ancho campo de las ilusiones, el hombre queda reducido á igual de los mayores brutos.

Debemos inclinarnos con respeto ante la cantidad que representa el premio grande, porque de todos los respetos que se ofrecen en el mundo se me figura que no hay otro tan digno como el que se merecen los DIEZ MILLONES.

Ahí es nada, convertirse de repente el hombre oscuro y desconocido en caballero elegante y afamado, tener la seguridad de continuar los pasos en la vida, sin la penosa obligación del trabajo diario; pasar de la región tenebrosa de los deberes á la brillante esfera del oro y de las luces...

Es, en efecto, una semana feliz la que se pasa en los ocho días que anteceden á la extracción de la lotería de Noche-buena; y eso es lo que el Gobierno quiere que aprecie el pueblo debidamente; es cierto que al llegar la Pascua, la inmensa mayoría de los que han jugado, se quedan frescos; pero esto, además de nó ser cosa

extraordinaria en Diciembre, bien puede despreciarse al lado del ardiente entusiasmo que sentirán los agraciados.

Es preciso acumular en nuestro cerebro todos los elementos componentes y dominantes de la fiesta para apreciarla como debe apreciarse.

Matanza y consunción del pavo; extraordinario de dulce; id. de pescados; id. de castañas; id. de música y para compensación, el extravío que se sufre en un momento dado, si bien no abjurando de nuestra religión al menos dándose á ciertas prácticas turcas, tenemos la misa de la media noche.

En medio de estos despilfarros, ¿qué representa el despilfarro de unos miles de reales en la lotería?

Efectivamente pueden perderse para nosotros, pero ¿quién es capaz de justipreciar las ilusiones sostenidas hasta el momento en que nuestros ojos se clavan en las columnas de la lista?

Para apreciar las diferencias misteriosas que hay entre el absoluto y los relativos, se necesita oger un décimo de cincuenta pesetas y examinarlo atentamente; antes del sorteo se acaricia y mimosa como á una joya delicada y preciadísima; el día del sorteo, se contempla con el respeto que guardamos al miembro cuya misión en la familia puede ser un tanto darvinista; el día 24, parecemos graso y rugoso el papel que no logra el honor de ser incluido en la lista de los convidados.

¡Sic transit gloria mundi!

Dirijamos hoy nuestras miradas á Portugal, donde segun las trazas ha tocado el premio ambicionado y repararemos de paso un hecho curioso.

En todas las regiones de la tierra, el jugar es un pecado; pero en Portugal es mayor que en España, porque además de serlo allí como en todas partes, se falta á la ley que prohíbe la lotería.

Y como el dinero debe ser cosa del enemigo malo, este tiene buen cuidado de dirigirlo hacia allá, donde el pecado cometido ha sido más tremendo.

Propongo una cosa que á la vez que profesion de moral severa, es un arranque de patriotismo.

Todos los españoles sabemos que el Tesoro nacional está escaso de recursos; hagamos porque todos los premios de los sorteos futuros le toquen al Estado, lo cual puede lograrse de un modo muy sencillo.

No comprando billetes absolutamente nadie y entonces que le den al bombo todas las vueltas que les dé la gana y que hagan todas las trampas que quieran...

Entre tanto arrepintámonos sinceramente de nuestro pasado y ya que acabamos de perder el dinero en ese *albur*, tratemos de desquitar en parte la culpa acudiendo esta noche á la misa del gallo.

GIL ARGUCIAS.

CURIOSIDADES.

Sara Bernhardt en casa de Edison.—La célebre actriz francesa, no solamente excita la curiosidad de los yankees en las tablas del teatro, sino que también procura entablar relaciones con los hombres dedicados á las ciencias.

Sara Bernhardt es, además de actriz, pintora, escultora, escritora, y no sabemos si pretende ahora engazar un nuevo florón á su diadema pidiendo á la ciencia un brillo para su gloria, equivalente á la luz eléctrica, que con tanto afán estudia el americano Edison.

Ello es que Mlle. Sara Bernhardt ha hecho una visita al célebre inventor del fonógrafo.

La llegada de la actriz francesa á Menlo Park (residencia de Edison) causó alguna sorpresa, pues como estaba lloviendo y nevando muy intensamente, no se esperaba la visita.

Esto era tanto más del agrado de Sara Bernhardt, cuanto que ella deseaba sobre todo sorprender á Edison en medio de sus

aparatos y vestido con el traje que suele usar para sus tareas diarias.

La popular actriz fué conducida á una gran sala que los íntimos del inventor han bautizado con el nombre de Librería y algunos instantes despues Edison se presentó.

La entrevista fué cordialísima. Sara Bernhardt le miró un momento silenciosamente, y luego murmuró:

—Si, es un grande hombre; tiene una hermosa cabeza.

Volviéndose despues hacia una de las personas que le acompañaban, le rogó manifestara á Edison la satisfacción que experimentaba al hallarse en su compañía.

Una vez terminados los primeros cumplidos, Sara Bernhardt entró en una serie de descripciones científicas de los inventos de Edison, lo cual asombró á todos los que la escuchaban.

Mr. Edison se escusó galantemente, y salió con objeto de preparar las máquinas y el laboratorio.

Durante su ausencia, Sara Bernhardt entabló discusion con una de las personas presentes, la cual dudaba que se llegara á poder emplear la luz para los usos domésticos. La distinguida actriz sostuvo que Edison obtendrá en esta cuestion, como en tantas otras, lisonjero éxito.

Cuando volvió Edison, los concurrentes empezaron á visitar las nuevas lámparas. Sara Bernhardt pidió pormenores sobre la manera cómo estaban fabricadas, lo que costaban y las diversas ventajas que tenían. Se le dijo que hacía fines de Enero próximo las habria de venta en Nueva-York.

—¿Y cuándo se pondrá de venta en París?—exclamó.

Despues de haber visto el efecto de su luz en las telas y en los colores, Sara Bernhardt afirmó que aquellas lámparas reemplazarían ventajosamente las baterías de los teatros, puesto que con este nuevo sistema de alumbrado no tendrían necesidad las actrices de darse blanquete, pudiendo, por consiguiente, el espectador seguir en la cara del artista las diversas emociones que lo agitan.

Sara Bernhardt pasó enseguida á la habitación donde se hallan los generadores y escuchó con gran interés todas las explicaciones que Edison le dió.

Ante ella fué fundido un trozo de hierro por medio de la electricidad, y la distinguida actriz se guardó algunos pedacitos para llevárselos á París. Varios experimentos realizados en su presencia excitron su asombro y su admiración. La máquina dinamo-eléctrica, el camino de hierro eléctrico, y otras maravillas de Menlo Park interesaronla en alto grado.

Despues recitó en el fonógrafo grandes tiradas de versos de *Fedra* y de *Hernani*, que el maravilloso aparato repitió con exactitud admirable y con todos los matices y todas las inflexiones de voz.

Mr. Edison presentó su esposa á Sara Bernhardt. Ambas conversaron algunos instantes, y supiéronse estimar recíprocamente.

La actriz dijo á Mme. Edison al despedirse de ella: «Debeis estar orgullosa de ser la esposa de un génio tan grande!»

Algunos instantes despues, Mlle. Sara Bernhardt tomaba de nuevo el tren en direccion al hotel en que habita.

Tenemos el sentimiento de anunciar á nuestros lectores el fallecimiento de la señora doña Petra Arizaleta, madre del conocido letrado de esta capital D. Joaquin Jaurata.

Los funerales por el eterno descanso del alma de dicha señora, se han verificado hoy en la iglesia de San Nicolás, con asistencia de numerosos amigos de la familia de la finada.

Anoche se verificó en el teatro principal ante una regular concurrencia, la funcion dispuesta y la anunciada rifa, cuyos premios fueron dos robustos pavos y una caja de turrones.

La caricatura intitulada *El Maestro de Escuela*, escitó grandemente la hilaridad

de los espectadores, sobre todo por la traviesa interpretación que dieron á sus papeles los pequeñuelos que tomaron parte en la representacion.

Se ha decidido en la última sesion ordinaria del ayuntamiento, que en vista de la precision que hay de destinar un local para escuelas públicas, se gestione la adquisicion del terreno que hoy ocupa la huerta existente en la calle de la Compañía.

Precedentes de Zaragoza donde han permanecido algunos dias gestionando asuntos importantes para la provincia, han regresado hoy á esta capital los diputados provinciales Sres. Gaston y Elio y el secretario de la Corporacion Sr. Ruiz de Galarreta.

Esta tarde recibimos la noticia de que nuestro apreciable colega *La Union Vasco-Navarra* correspondiente al dia 16 ha sido denunciado por la fiscalía de imprenta de la Audiencia de Burgos, á causa de un artículo titulado *Dios y Fueros*.

Se necesita para denunciar eso todo el valor de un fiscal de imprenta!

Nos despedimos de nuestros lectores hasta el número del lunes próximo, deseando que todos pasen tan felices Pascuas como nos deseamos á nosotros mismos.

CULTOS.

Santode mañana.—La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo.

En las descalzas: cuarenta horas se expone S. D. M. á las diez y despues de Completas á las cuatro se reservará.

En San Agustin: La Asociacion de Jóvenes de San Luis celebra los ejercicios acostumbrados á las cinco y media.

Santo de pasado mañana: San Estéban proto-mártir.

En Recoletas: cuarenta horas: la Venerable O. T. de S. Francisco de Asis celebra la funcion de cuarto domingo de mes en la forma acostumbrada: se expone S. D. M. durante la Misa mayor á las diez y á las cuatro despues de Completas se hará la reserva.

En San Agustin: la asociacion de Jóvenes de San Luis celebra los ejercicios acostumbrados á las cinco y media.

Santo del Lunes: San Juan ap. y evang.

En S. Saturnino: cuarenta horas: se expone S. D. M. a las tres y media y se reserva á las cinco y media.

MERCADOS.

Precio MEDIO, en el día de hoy de los artículos que á continuacion se espresan:

Trigo á 23. reales robo
Avena á 9 25.
Cebada á 11.
Habas duras á 17.
Giron á 13'25.
Beza á 13'
Aiscol á 15.
Maiz á 12'50.

Alhóndiga Municipal.

Precios de los líquidos, hoy, día de la fecha.

Vino comun, de 18 á 23 reales cántaro.
Id. rancio, de 40 á 44 id. id.
Vinagre, á 10 id. id.
Aguardiente, de 36 á 56 id. id.
Aceite, de 60 á 64 id. arroba navarra.

ANUNCIO.

SE VENDE ó arrienda la Tejería llamada de Veloso junto á la carretera del Baztan y distante dos kilómetros de esta ciudad: en la casa y fonda de don José Sanjulian calle de Estafeta número 64, darán más pormenores. 8—(d)

PÉRDIDA

De una parte de pendiente el día 21 del corriente con varios diamantes.

El que lo presente en la calle Mayor número 12 recibirá una gratificacion. Jorge Martínez.

CRÉDITO NAVARRO.

En cumplimiento de lo dispuesto en los Estatutos de esta Sociedad, se convoca á Junta general ordinaria de accionistas, que tendrá lugar el día tres de Febrero del año próximo, á las diez de la mañana en el domicilio social, calle de la Estafeta número 47.

Para poder asistir á ella, es preciso depositar en la Caja de la Sociedad, quince días antes de la reunion, diez acciones por lo menos que dan derecho á un voto. Los accionistas que ya las tengan depositadas en el establecimiento, deberán presentar y depositar también, el resguardo que tengan en su poder.

Dichos depósitos se admitirán en la Secretaría de la Sociedad hasta el 18 de Enero próximo, espidiéndose resguardos nominativos con espresion del número de votos que corresponde.

El derecho de asistencia solo puede delegarse en otro accionista con derecho propio de asistir á la Junta.

Pamplona 20 de Diciembre de 1880.
Por acuerdo de la Junta de Gobierno.
—Leocadio Echarte.—Secretario.

OJEN DEL LEGO.

Acaba de recibirse en *La Bandera Nacional*.

Venta á 14 reales botella.—Probadlo que os gustará.
36, Paseo de Valencia, 36.

PIANOS.—El aleman Enrique Clemer, práctico en la composicion de pianos, harmoniums, flautas y acordeones, continúa dedicándose á hacer toda clase de composturas en instrumentos de cuerda
Siempre calle de Tejería, 24, 4.º

HA TRASLADADO su depósito de pianos y domicilio el profesor pianista P. Caravantes, del número 49 de la plaza del Castillo, á la casa inmediata de la misma plaza, número 48, piso 2.º

ANUNCIO.

El que quiera interesarse en la compra ó arriendo de una casa y tierras sitas en el lugar y jurisdiccion de Añezcar, cendea de Ansoain, puede acudir á tratar sobre ello con el encargado don Benito Bustince en el tercer piso del número 11, Pozo blanco.—Pamplona.

MOLINO.

Se vende uno situado en la orilla derecha del rio Ega, jurisdiccion del caserio de Abinzano, distrito municipal de Aberin y Muniaín. El que desee comprarlo puede enterarse de las condiciones en Oteiza, casa de don Francisco Iturralde y Fr. Lucio Gomez.

BANCO HISPANO-COLONIAL.

Los tenedores de carpetas provisionales de Billetes hipotecarios del Tesoro de la isla de Cuba domiciliados en esta capital, pueden pasar á retirar las facturas necesarias para la presentacion al cobro de amortizacion y cupon corriente, cuyo pago se verificará el día 2 de Enero próximo, á casa del responsable de dicho Banco en Pamplona, D. Mariano Gabás, Zapatería número 40.

EL TELEGRAFO.

A la hora de entrar el número en prensa no se ha recibido ninguno de los despachos telegráficos.

Fuerzas y Vigor para todos.

UN BUEN CONSEJO PARA TODO EL MUNDO !!
El gran purificador de la Sangre

EL ROB LECHAUX

CON LOS ZUMOS CONCENTRADOS Y TONIFICANTES DE
BERROS Y ZARZAPARRILLA ROJA

Preparado por **LECHAUX**, Farmacéutico de Burdeos

Activa la nutrición y la formación de los glóbulos rojos de la Sangre; destruye la acidez y los principios mórbidos que causan todas las enfermedades, impide y cura rápidamente los *Infartos, el Raquitismo, las Escrófulas, los Tumores blancos, las Herpes, las Fístulas, las Caries, el Ozena, la Sífilis y los vicios del Mercurio, la Anemia, el Reumatismo, la Tisis, el Asma, etc.*; da á los niños raquíticos la fuerza y los colores; á los ancianos el vigor; equilibra toda la sangre é impide las congestiones y apoplejías.

Numerosos certificados.— Exíjase sobre todos los frascos la firma del inventor **LECHAUX**, Farmacéutico de Burdeos, FRANCIA.

Depositos en las principales Farmacias y Droguerías.— Venta al por mayor en casa de **Mario LECHAUX**, rue St-Catherine, 164, Burdeos.

LEER EL PROSPECTO.

DEPOSITARIO EN PAMPLONA—NEGRILLOS Y ERICE.

FARMACIA DE LOS SEÑORES BORRA Y MURUZABAL.

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

VULGO MAI DE CORAZON, ALFERECIA ETC.,

asi como todas las enfermedades nerviosas tenidas por incurables

se curan radicalmente con las

PASTILLAS ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA,

cuyos prodigiosos resultados son constantemente la admiracion de enfermos que nadecian 20 y 30 años.

Depositos en las principales farmacias de España y el extranjero, y en Pamplona en la farmacia de los Srs. Borra y Muruzabal.

Se remiten prospectos gratis.—Dirijanse, 19, duplicado, izquierda, Madrid.

TERCIANAS.

Con una sola fórmula del eficaz FEBRIFUGO DE OCHOA, desaparecen las calenturas cotidianas, tercianas y cuartanas más pertinaces y rebeldes á otros medicamentos.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de *D. Fernando Borra*, calle Nueva, núm. 2, y en las principales farmacias de España.

EL DIA.

EL PERIÓDICO MAS BARATO DE ESPAÑA, DADO SU TAMAÑO, Y EL MAS COMPLETO.

Organo de la voluntad del pais, que trabaja y paga; defensor de sus intereses contra el egoismo de todos los partidos indistintamente.

Política.—Justicia.—Administracion.—Hacienda.—Ejército y Armada.—Tribunales españoles y extranjeros.—Agricultura.—Industria.—Comercio.—Bolsas.—Mercados.—Literatura, Artes, Biografía.—Salud pública.—Medicina.—Higiene.—Ciencias.—Crónicas de Cuba, Filipinas, América española; de Lisboa, Roma, Berlin y Nueva-York.—Revistas semanales de Londres y París.

EL DIA se dedica constantemente al estudio y a la defensa de los intereses provinciales.

Tiene a disposicion del público una seccion titulada *Correspondencia* en que cabe la denuncia de todo abuso ó vejamen.

Inserta integros los principales documentos oficiales, académicos y parlamentarios.

Folleto equivalente por mes á un tomo de 200 páginas.

Trabajos inéditos de nuestros novelistas y humoristas más populares.

PRECIOS DE SUSCRICION.

En Madrid... Un mes... 150 pesetas.
Provincias, Gibraltar y Marruecos... Trimestre... 6 »
Portugal... Trimestre... 750 »

Antillas españolas (en oro) y Estados adheridos á la Union Internacional de Correos... Trimestre... 12 »
Filipinas y Estados no adheridos á dicha Union... Trimestre... 15 »

NUMEROS SUELTOS, 10 CÉNTIMOS EN TODA ESPAÑA.

No se sirva suscripcion sin que pague el pago. Es preferible suscribirse directamente abonando el importe por libranza de fácil cobro a la orden del Administrador de EL DIA, ó por sellos de Correos, remitidos estos en carta certificada precisamente.

OFICINAS: MONTERA, 33, PRINCIPAL.

En la redaccion de este periódico se hallan papeletas de suscripcion á EL DIA. Tambien puede hacerse la suscripcion en Pamplona, en casa de *Oyaregui*, Héroes de Estella, 14.

PÍLDORAS DE HIERRO

BISMUTO, DE OCHOA.

Formuladas y dosificadas por el Doctor en medicina **HERRERO.**

Contra la clorosis, la anemia, la opilacion ó falta de las reglas y en general contra todos los estados en que halla deteriorada la naturaleza por empobrecimiento de la sangre, particularmente cuando acompañan dispepsias ó dificultades de la digestion.

Deposito en Pamplona.—Farmacia de *D. Fernando Borra*, calle Nueva núm. 2 y en las principales farmacias de España.

AGENCIA DE NEGOCIOS

de **JOSE J. JAUREGUI.**

Corresponsal en esta ciudad de los Sres. Delgado, Pozo, Cano y Villarino, Agentes del Ilustre colegio de Madrid.

Se encarga de la obtencion de pensiones á favor de los padres ó viudas de los soldados muertos en los ejércitos de Cuba, Puerto-Rico y Filipinas, desde 1.º de Julio de 1864 á fin de Agosto de 1868; sea cualquiera la causa de la defuncion de los causantes. San Francisco, 8, segundo.

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL.
COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA.

Esta compañía, la mejor y más acreditada de cuantas se conocen en España, tanto por su gran capital social muy superior á toda otra, como por la rapidez con que atiende á todo siniestro por importante que sea; asegura contra INCENDIOS, RAYO Y EXPLOSION, toda clase de propiedades muebles é inmuebles.

Es insignificante la prima anual que se paga y que no varía mientras dure el seguro.

Conocidas hoy generalmente las inmensas ventajas del seguro, la rapidez con que la compañía atiende á todo siniestro y el inmediato pago de los perjuicios por importantes que sean, hace que muchos de los que desconocian la conveniencia de asegurar sus casas, muebles y mercancías se apresuren hoy á ponerlas bajo la garantía de «La Union» y «El Fenix Español.»

Preso con el aumento progresivo de los seguros en Navarra cuenta en su número á la Exma. Diputacion Foral y Provincial, al Exmo. Ayuntamiento de Pamplona, á los de Tudela, Cascante y Aoiz, y á la mayor parte de los títulos, propietarios, industriales y comerciantes.

Dirigirse para cuantos datos se deseen sobre la aseguracion á «Miguel Ormaechea», subdirector de la compañía en Pamplona.

FOTOGRAFIA.

de

EMILIO PLIEGO.

Calle de San Nicolás esquina á la plaza del Castillo.

Se hacen ampliaciones, grupos y tarjetas de todas clases, con arreglo á los últimos adelantos del arte.

Procedimiento especial para fotografías de niños las cuales se obtienen instantáneamente.

Única casa en Pamplona donde se trabajan los magníficos retratos de esmalte cuya perfecta conservacion puede considerarse por tiempo indefinido.

San Nicolás esquina de la plaza del Castillo.

FÁBRICA DE NAIPES

Y LITOGRAFÍA

DE

J. DONATO CUMIA

Tecenderías, 33.

Esta antigua y acreditada fábrica de naipes ha sido aumentada recientemente con un gran establecimiento de litografía, así que sus habituales parroquianos y el público en general encontrarán, no solo mayor perfeccion y variedad en los primeros, sino tambien buen gusto y economía en toda clase de trabajos litográficos en negro ó colores, como son: cromos, anuncios y tarjetas comerciales, esquelas de participacion de enlace y defuncion, mapas, planos, circulares, facturas, etiquetas, viñetas, membretes, tarjetas de visita y en general cuanto abraza el ramo de litografía.

33, Tecenderías, 33.

COMPANIA GENERAL

DE TRANVIAS DE NAVARRA

Sociedad anónima:

Anuncio oficial.

Las oficinas del Consejo de Administracion de esta Compañía, quedan instaladas en Barcelona.—Vidrio, 6, segundo; y las de la representacion de Pamplona, en la calle Mayor, 79, principal.

Lo que se comunica al público para los efectos consiguientes.—Pamplona cinco de Noviembre de 1880.—Por la Compañía, *Joaquín Martín y Gimenez.*

AGUA DE LOECHES,

LA MARGARITA.

Premiada con medalla en la Exposicion de Paris de 1878.

Está muy acreditada, nace veintiseis años, en España y en el extranjero. Cura con facilidad prontitud y radicalmente las escrófulas, herpes, reumatismo, sífilis, úlceras, infartos de la matriz, flujo blanco, dolor de estómago, digestiones difíciles, infartos del hígado, bazo y mesenterio, ictericias, regularizan la menstruacion. Cada botella cuesta en Madrid 4 rs., y en provincias á proporcion. Es el purgante más barato, suave y eficaz. Los baños de esas aguas son magníficos y producen curas sorprendentes. Están abiertos del 15 de Junio al 15 de de Setiembre. Informes, Jardines, 15, bajo. La venta en todas las farmacias. En Madrid se abonan 4 cuartos por botella.

EL PROGRESO NACIONAL.

Compañía de seguros contra incendios.

AUTORIZADA POR LA LEY.

Direccion general.—París, Riche-lieu, 102.

Direccion en España—Barcelona, Paseo de Gracia, 6.

CAPITAL SOCIAL

CUARENTA Y OCHO MILLONES DE REALES.

La importancia de su capital, los conocimientos prácticos en la aseguracion, y la escrupulosidad, claridad y sencillez con que extiende sus pólizas, la hacen una compañía tan querida como buscada por las personas que deseen asegurar de buena fé.

Ha renunciado á las prerogativas de su país, y se somete y sujeta á los tribunales y leyes de España.

El consejo de Administracion le componen banqueros, comerciantes y propietarios, que es en realidad una verdadera garantía para los señores asegurados.

Las primas son iguales á las de las demas compañías serias y respetables.

EL PROGRESO NACIONAL paga los siniestros en el mismo punto en que se firma la póliza, sin necesidad de acudir á Barcelona ni á París.

Para mas detalles dirigirse al Subdirector en Navarra

D. BENITO BUSTINCE.

POZO-BLANCO 11 PAMPLONA.

GRAN ESTABLECIMIENTO

DE ARBORICULTURA

en los

CAMPOS ELISEOS DE LÉRIDA,

á cargo de

D. FRANCISCO VIDAL Y CODINA

premiado en varias exposiciones.

Abundante y variado surtido de árboles frutales, de paseo y de adorno.

Rosales, arbustos y toda clase de plantas de jardinería.

Vides de castas superiores del país. Vides americanas resistentes á la filoxera.

PRECIOS ECONÓMICOS.

Trasportes en tarifa especial por todas las líneas férreas de España.

Corresponsal en Navarra D. ALBERTO SALINAS, San Anton 23, 4.º Pamplona.

Imprenta de *L. Garcia y Compañía.*